

2

Moments d'urbanisme

Jemp Kunnert fait revivre à l'intention du lecteur un certain nombre de „moments d'urbanisme” qui marquèrent notre ville-forteresse durant les 900 ans de son existence, de la construction en 963 du château de Sigefroi au démantèlement en 1867 de la place forte de Luxembourg.



6

Vom Nutzen der Kleinheit

Ein historischer Überblick über die Geschichte des Städtebaus von René Clesse.



9

Luxemburgs Urbanisierung nach der Öffnung der Stadt 1867

„Wir entdecken wieder Straßenräume, Plätze, Baumalleen, traditionelle Stadtformen, die sich bis heute bewährt haben. Ein bißchen mehr „Stübchen” in Ergänzung zu Vago wäre nicht fehl am Platz”. Eine Dokumentation von Pierre Kieffer.



14

Bâtir une ville, la plus imaginative des disciplines

Le site mémorable de Luxembourg et son tissu urbain n'ont pas été respectés autant qu'on l'eût souhaité. Une prise de conscience récente tend à sauvegarder notre patrimoine architectural. Aux yeux de Fernand Bintner, il s'agit de préserver ce qui le mérite, tout en favorisant par ailleurs la création.

18

Dem Klätzkapp säin Eckhaus

Iwer Problemer beim Restauréieren geet et dës Kéier am Josy Braun sénger klenger Erzielong op Lëtzebuergesch.

I-XII

pages intercalées Di giel Säiten

Informations sociales, administratives et d'intérêt général
Tips und Informationen zu Sozial- und Verwaltungsfragen
Informazioni di carattere

sociale, administrativo e d'interesse generale
Informações sociais, administrativas e de interesse em geral
Avec un dossier spécial consacré aux „Aides au logement”.

19

Ma ville et son passé récent La Banque Générale détermine la physionomie d'un quartier

par Jean Probst

20

Ausblick ins Jahr 2000

Eine neue Stadtplanung kann nur Erfolg haben, wenn sie versucht, die in der Vergangenheit begangenen Fehler zu verstehen und aus ihnen zu lernen. Eine Analyse von Claude Schmitz.



26

Luxembourg, tes visages ...

Dans son article, Anne Fabeck-Scholtes nous invite à découvrir les multiples facettes, lire architectures, d'une ville que nous aimons tous: une „promenade architecturale” à travers Luxembourg millénaire.



32

Satire: Batty ist stolz auf seine Stadt

von Jacques Drescher

34

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Evy Friedrich

35

Trésors du Musée J.-P. Pescatore

par Georgette Bisdorff

36

L'autoportrait dans la peinture luxembourgeoise

Une exposition itinérante présentée à la Villa Vauban et à la Galerie „Kultur unterm Turm” de Stuttgart. Un compte rendu par Paul Lanners.



Ons Stad
No 21
avril
1986

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Tirage: 37.000 exemplaires
Distribution à tous les ménages de la Ville de Luxembourg

Photos: IMEDIA, Marcel Schroeder, Photothèque de la Ville de Luxembourg
Layout: Dieter Wagner, Pépé Pax
Dessins: Pit Weyer, Patricia Lippert
Coordination: René Clesse
Photocomposition:
Imprimerie Joseph Beffort, Luxembourg
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg